

**PUBLIC HEALTH**

**الصحة العامة**

## الأمراض المعدية المبلغ عنها 1996-2000

جدول 4.1 ، صفحة 3-4

رمز التصنيف ICD-9 Code	المرض	نسبة التغيير %Change 99-00					2000	1999	1998	1997	1996
		Disease	2000	1999	1998	1997					
002	الحمى التيفية	-40.0	21	35	24	17	36				
010-011	التدرن الرئوي	63.3	160	98	172	110	121				
012-018	التدرن لا رئوي	17.4	54	46	44	44	35				
032	الخنثاق (الدفتيريا)	-	-	-	-	-	-				
033	الشاهوق (السعال الديكي)	-	-	-	-	-	-				
771.3	الكزاز الوليدي	-	-	-	-	-	-				
037	الكزاز الغير وليدي	-	-	-	-	-	-				
036	خمج المكورات السحائية	0.0	1	1	4	2	-				
041	التهاب السحائي البكتيري المتسبب من هيموفيلس انفلونزا (المستديمة النزلية ب)	50.0	3	2	5	6	5				
045	شلل الأطفال	-	-	-	-	-	-				
055	الحصبة	-84.2	6	38	4	4	74				
072	النكاف (أبو كعب)	247.9	167	48	34	48	61				
056	الحصبة الألمانية	-50.0	2	4	5	11	8				
052	الحماق (الجديري)	44.3	1,998	1,385	2,973	3,162	3,355				
487	الزلة الوافدة (الأنفلونزا)	19.5	2,477	2,073	5,939	7,028	7,240				
060	الحمى الصفراء	-	-	-	-	-	-				
070&573.1	التهاب الكبد الوبائي : الجملة	-21.5	161	205	197	201	183				
	A	-22.3	143	184	163	168	145	أ			
	B	-5.3	18	19	34	30	35	ب			
	Non A Non B	-	-	2	-	3	3	غير أ-ب			
321	التهاب السحائي الأخرى	22.9	59	48	32	28	213				
002.9	الحمى نظيرة التيفية	-50.0	3	6	8	11	5				
003	اخماج السلمونيلة الأخرى	-19.4	257	319	277	246	215				
343	الشلل الرخو الحاد	-50.0	2	4	4	2	2				
004	داء الشيغللات	17.3	190	162	191	224	214				
005	تسمم طعامي (خمج انسمام)	0.0	58	58	62	37	23				
006	داء الأميبات	-55.2	13	29	48	35	30				
084	البرداء المنجلي	-64.3	5	14	19	22	26				
084.1	البرداء النشيطة	-18.5	53	65	110	140	146				
090-097	الزهرى (السفلس)	109.5	220	105	117	133	98				
098	السيلان (خمج بالمكورات البنية)	21.8	235	193	307	434	307				
034	التهاب الحلق العقدي	-2.7	146	150	221	316	271				
030	الجذام	-66.7	2	6	5	6	11				
279.5	عوز المناعة المكتسبة*	-	8	8	11	14	9				

الأمراض التي يتم تعيها بالطعم

الأمراض التي لا يتم تعيها بالطعم

\* The changes noted in the AIDS figures 1996 - 2000 is due to the cases being

\* إدارة الصحة العامة قامت بعمل مراجعة لحالات عوز المناعة المكتسبة

	Disease	2000	1999	1998	1997	1996	المرض	رمز التصنيف
								ICD-9 Code
I M M U N I Z A B L E  D I S E A S E S	Typhoid fever	3.0	5.3	3.7	2.7	6.0	الحمى التيفية	002
	Pulmonary TB	23.2	14.7	26.8	17.7	20.2	التدرن الرئوي	010-011
	Non-pulmonary TB	7.8	6.9	6.8	7.1	5.8	التدرن لا رئوي	012-018
	Diphtheria	-	-	-	-	-	الخدق (الدفتيريا)	032
	Whooping cough	-	-	-	-	-	الشاهوق (السعال الديكي)	033
	Neonatal tetanus	-	-	-	-	-	الكزاز الوليدي	771.3
	Non-neonatal tetanus	-	-	-	-	-	الكزاز الغير وليدي	037
	Meningococcal infection	0.1	0.2	0.6	0.3	-	خمج المكورات السحائية	036
	Haemophilus Influenza (b) meningitis	0.4	0.3	0.8	0.9	0.8	التهاب السحائي البكتيري المتسبب من هيروفيلس انفلونزا (المستديمة النزلية ب)	041
	Poliomyelitis	-	-	-	-	-	شلل الأطفال	045
	Measles	0.9	5.7	0.6	0.6	12.4	الحصبة	055
	Mumps	24.2	7.2	5.3	7.7	10.2	النكاف (أبو كعب)	072
	Rubella	0.3	0.6	0.8	1.8	1.3	الحصبة الألمانية	056
	Chickenpox	289.2	208.0	462.4	509.7	560.5	الحماق (الجديري)	052
	Influenza	358.6	311.0	923.7	1132.8	1209.4	النزلة الوافدة (الأنفلونزا)	487
	Yellow Fever	-	-	-	-	-	الحمى الصفراء	060
	Viral hepatitis: total	23.3	30.8	30.6	32.4	30.6	التهاب الكبد الوبائي : الجملة	070&573.1
		A	20.7	27.6	25.4	27.1	أ	
		B	2.6	2.9	5.3	4.8	ب	
	Non A Non B	-	0.3	-	0.5	غير أ-ب		
N O N - I D M I S S U E N A I S S E S	Other meningitis	8.5	7.2	5.8	5.5	36.4	التهاب السحائي الأخرى	321
	Paratyphoid fever	0.4	0.9	1.2	1.8	0.8	الحمى نظيرة التيفية	002.9
	Other salmonella infection	37.2	47.9	43.1	39.7	35.9	اخماج السلمونيلة الأخرى	003
	Acute Flaccid Paralysis	0.3	2.0	2.0	1.0	1.1	الشلل الرخو الحاد	343
	Shigellosis	27.5	24.3	29.7	36.1	35.7	داء الشيغلالات	004
	Food poisoning (inf. & intox.)	8.4	8.7	9.6	6.0	3.8	تسمم طعامي (خمج انسمام)	005
	Amoebiasis	1.9	4.4	7.5	5.6	5.0	داء الأميبات	006
	Malaria (P.falciparum)	0.7	2.1	3.0	3.5	4.3	البرداء المنجلي	084
	Malaria (P.vivax)	7.7	9.8	17.1	22.6	24.4	البرداء النشيطة	084.1
	Syphilis	31.8	15.8	18.2	21.4	16.4	الزهري (السفلس)	090-097
	Gonococcal infection	34.0	28.9	47.7	70.0	51.3	السيلان (خمج بالمكورات البنية)	098
	Streptococcal sore throat	21.1	22.5	34.4	50.9	45.3	التهاب الحلق العقدي	034
	Leprosy	0.3	0.9	0.8	1.0	1.8	الجذام	030
AIDS*	1.2	1.2	1.7	2.3	1.5	عوز المناعة المكتسبة*	279.5	

الأمراض التي يتم تطعيمها بالتطعيم

الأمراض التي لا يتم تطعيمها بالتطعيم

\* The changes noted in the AIDS figures 1996 - 2000 is due to the cases being revised and updated by Public Health Directorate.

\* إدارة الصحة العامة قامت بعمل مراجعة لحالات عوز المناعة المكتسبة وبناءً على ذلك تم تعديل ما يلزم للأعوام 1996 - 2000 .

Rates are per 100,000 population

المعدلات لكل 100,000 من السكان

## نسبة التغطية بالتحصين للرضع والأطفال (1-6 سنوات) 1996-2000

Vaccine	2000	1999	1998	1997	1996	التطعيم
<b>Infant &lt; 1 Year</b>						<b>الرضع &gt; 1 سنة</b>
Third dose of DPT ( Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Whooping Cough )	97%	97%	98%	98%	98%	الجرعة الثالثة من الطعم الثلاثي ( الدفتيريا ، التيتانوس ، السعال الديكي )
Third dose of OPV ( Oral Polio )	97%	97%	98%	98%	98%	الجرعة الثالثة من طعم شلل الأطفال
Measles	-	-	100%	95%	95%	الحصبة*
Third dose of Hepatitis B (HB)	97%	97%	95%	95%	96%	الجرعة الثالثة من التهاب الكبد الوبائي ( ب )
Third dose of Haemophilus Influenza B (Hib)	97%	96%	NA	NA	NA	الجرعة الثالثة من طعم هيروفيلس الأنفلونزا (المستديمة النزلية ب)
<b>Children of age 1 Year</b>						<b>الأطفال 1 سنة</b>
MMR1 ( Mumps, Measles, Rubella - dose 1 )	98%	93%	100%	NA	NA	الجرعة الأولى من اللقاح الثلاثي (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبو كعب)*
<b>Children of age 6 Years</b>						<b>الأطفال 6 سنوات</b>
MMR1 ( Mumps, Measles, Rubella - dose 1 )	92%	98%	103%	NA	NA	الجرعة الثانية من اللقاح الثلاثي (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبو كعب)*

\* For more details on 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> doses of MMR, please refer to Conventions used in this report.

\* لمزيد من التفاصيل عن اللقاح الثلاثي (الجرعة الأولى والثانية) ، انظر المصطلحات المستخدمة في التقرير .

Type of Immunization	الجملة Total	المستشفيات والعيادات <sup>1</sup> Hospitals & Clinics <sup>1</sup>	المستشفى العسكري BDF Hospital	مركز الشيخ صباح Sh.Sabah H.C. <sup>2</sup>	المدارس Schools	المراكز الصحية Health Centre	نوع التطعيم
DPT ( Diphtheria, Pertussis, Tetanus )	60,830	3,617	2,748	-	-	54,465	الخناق والكزاز والشاهوق
OPV ( Oral Polio Vaccine)	62,112	3,891	2,778	-	-	55,443	شلل الأطفال
DT -Diphtheria, Tetanus (children)	1,268	240	42	-	-	986	الخناق والكزاز (أطفال)
TD - Tetanus, Diphtheria (Adult Type)	36,979	2,719	481	3,014	8,342	22,423	الخناق والكزاز (البالغين)
TT ( Tetanus Toxoid )	13,420	964	653	-	-	11,803	الكزاز ( الحوامل )
MMR ( Mumps, Measles, Rubella )	40,171	1,233	760	74	15,176	22,928	الحصبة والحصبة الألمانية والنكاف
BCG ( Bacillus Calmette Guerin ) <sup>3</sup>	13,301	541	1,350	573	807	10,030	الدرن <sup>3</sup>
Cholera	13	13	-	-	-	-	الكوليرا
Typhoid fever	8,612	143	-	8,459	-	10	الحمى التيفية
Yellow fever	474	-	-	474	-	-	الحمى الصفراء
Gr. AC meningococcal	29,843	837	57	11,384	-	17,565	المكورة السحائية أ سي
Hepatitis B (HB)	54,659	4,129	2,898	322	260	47,050	التهاب الكبد الوبائي - ب
Haemophilus Influenzae B (Hib)	51,248	3,366	2,724	-	-	45,158	هيموفيلس الأنفلونزا (المستديمة النزلية ب)
Rabies	18	-	-	18	-	-	داء الكلب
Pneumococcal	108	97	7	-	-	4	المكورة الرئوية
Hepatitis A	462	462	-	-	-	-	التهاب الكبد الوبائي - أ
Chickenpox	572	555	17	-	-	-	الجديري ( الحماق )
Influenza	1,015	957	19	31	-	8	النزلة الوافدة ( الانفلونزا )

Source: Public Health Directorate

المصادر: إدارة الصحة العامة

<sup>1</sup> Hospitals & Clinics: includes government hospitals and private facilities.

<sup>1</sup> المستشفيات والعيادات: تشمل المستشفيات الحكومية والخاصة .

<sup>2</sup> Sh. Sabah H.C: vaccinations are carried out at this Health Center on behalf of the Public Health Directorate, which include vaccinations to travelers and schools. Those vaccinations carried out for patients within its own catchment area are included under "Health Center".

<sup>2</sup> مركز الشيخ صباح: تم تحويل قسم تطعيمات المدارس والمسافرين إلى مركز الشيخ صباح وبالنسبة للتطعيمات التي تخص التابعين لهذا المركز فهي مدرجة ضمن "المراكز الصحية".

<sup>3</sup> BCG vaccination, which provides protection against tuberculosis, is given at pre-school age (4-6 years old) to those children who are found to be tuberculin negative.

<sup>3</sup> الأطفال الذين تكون نتيجة فحص السلين لديهم سلبية يتم تطعيمهم بلقاح "بي سي جي" للوقاية من الدرن وذلك عند سن دخول المدرسة 4-6 سنوات .

نسبة التغطية بالتطعيم Immunization Coverage														المركز الصحي Health Center			
الجرعة الثالثة من لقاح هييموفيلس الأنفلونزا (المستديمة النزلية فئة ب) 3rd dose of Haemophilus Influenzae b (Hib)				الجرعة الثالثة من لقاح التهاب الكبد الوبائي فئة ب 3rd dose of Viral Hepatitis B (HB)				الجرعة الثالثة من لقاح الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي 3rd dose of Diphtheria, Tetanus & Pertussis (DPT & DT)				الجرعة الثالثة من لقاح شلل الأطفال 3rd dose of Oral polio (OPV)					
%	الجملة Total	% غير بحريني Non- Bah	% بحريني Bah	%	الجملة Total	% غير بحريني Non- Bah	% بحريني Bah	%	الجملة Total	% غير بحريني Non- Bah	% بحريني Bah	%	الجملة Total		% غير بحريني Non- Bah	% بحريني Bah	
90.9	2,065	81.8	92.1	91.0	2,066	82.0	92.1	91.0	2,066	82.0	92.1	90.9	2,065	81.8	92.1	Region I	
90.3	616	95.8	87.4	90.3	616	95.8	87.4	90.3	616	95.8	87.4	90.3	616	95.8	87.4	المنطقة الأولى	
94.6	632	76.9	100.6	94.6	632	76.9	100.6	94.6	632	76.9	100.6	94.6	632	76.9	100.6	المحرق	
85.7	539	40.0	88.4	85.7	539	40.0	88.4	85.9	540	42.0	88.4	85.7	539	40.0	88.4	الشيخ سلمان	
95.2	278	83.3	93.2	95.5	279	100.0	93.2	95.2	278	83.3	93.2	95.2	278	83.3	93.2	بنك البحرين الوطني	
86.4	2,090	74.3	98.4	87.4	2,114	76.0	98.5	86.7	2,096	74.7	98.5	86.7	2,096	74.7	98.5	الدير	
88.9	720	74.1	101.0	88.9	720	74.1	101.0	88.9	720	74.1	101.0	88.9	720	74.1	101.0	Region II	
97.0	456	92.5	101.1	99.1	466	95.6	101.6	97.2	457	92.5	101.6	97.2	457	92.5	101.6	المنطقة الثانية	
74.5	527	47.9	92.9	75.8	536	50.8	92.9	74.5	527	47.9	92.9	74.5	527	47.9	92.9	النعيم	
89.8	387	83.3	104.1	91.0	392	84.9	104.1	91.0	392	84.9	104.1	91.0	392	84.9	104.1	ابن سينا	
84.7	3,744	35.0	89.0	84.7	3,744	34.8	89.1	84.7	3,744	34.5	89.1	84.6	3,742	34.3	89.1	Region III	
83.4	1,122	40.4	87.9	83.5	1,123	40.4	88.0	83.5	1,123	40.4	88.0	83.5	1,123	40.4	88.0	المنطقة الثالثة	
86.1	1,051	25.0	89.5	86.0	1,049	22.2	89.5	86.0	1,049	22.2	89.5	85.9	1,048	20.8	89.5	مدينة عيسى	
77.3	777	33.3	84.3	77.3	777	33.3	84.3	77.4	778	33.3	84.4	77.3	777	33.3	84.3	جدحفص	
98.4	434	35.7	101.7	98.6	435	39.3	101.7	98.4	434	35.7	101.7	98.4	434	35.7	101.7	البيديع	
87.6	360	50.0	88.1	87.6	360	50.0	88.1	87.6	360	50.0	88.1	87.6	360	50.0	88.1	بلاد القديم	
82.0	3,562	46.3	88.5	82.1	3,568	46.9	88.6	82.0	3,562	46.3	88.5	82.0	3,562	46.3	88.5	Region IV	
76.5	919	0.9	83.5	76.5	920	0.9	83.5	76.5	919	0.9	83.5	76.5	919	0.9	83.5	المنطقة الرابعة	
116.3	919	10.3	119.3	116.3	919	10.3	119.3	116.3	919	10.3	119.3	116.3	919	10.3	119.3	مدينة حمد	
58.1	533	49.3	61.6	58.1	533	49.3	61.6	58.1	533	49.3	61.6	58.1	533	49.3	61.6	سترة	
71.8	648	68.0	72.4	72.3	653	69.7	72.4	71.8	648	68.0	72.4	71.8	648	68.0	72.4	Hamad Kanoo & Jaw & Asker Clinic	
101.7	543	13.8	106.1	101.7	543	13.8	106.1	101.7	543	13.8	106.1	101.7	543	13.8	106.1	الرفاع الشرقي	
85.2	11,461	13.8	71.3	85.4	11,492	14.0	71.4	85.2	11,468	13.9	71.4	85.2	11,465	13.8	71.4	الكويت و عيادة الزلاق*	
11.3	1,521	4.8	6.5	11.4	1,529	4.8	6.5	11.4	1,534	4.8	6.6	11.6	1,580	5.2	6.4	% HC Coverage to Registered Live Births	
96.5	12,982	18.6	77.9	96.8	13,021	18.9	77.9	96.6	13,002	18.7	78.0	96.8	13,045	19.0	78	% Private Coverage to Registered Live Births	
																	Total %

For more clarification of the calculation of the data, please refer to Formulas/Definitions at the end of the report.

لمعرفة طريقة احتساب البيانات ، الرجاء الرجوع الى المعادلات / التعريفات في نهاية التقرير .

نسبة الاطفال المحميين عند الولادة ضد التيتانوس Child protection rate at birth by TT2 (PAB)		نسبة التغطية بجرعتين أو أكثر من لقاح التيتانوس للحوامل % of pregnant women received 2 or more doses of tetanus toxoid (TT 2+)		نسبة التغطية Immunization Coverage								المركز الصحي Health Center	
				الجرعة الثانية من لقاح الحصبة والحصبة الألمانية والنكاف <sup>3</sup> 2nd dose of Mumps, Measles, Rubella (MMR 2) <sup>3</sup>				الجرعة الأولى من لقاح الحصبة والحصبة الألمانية والنكاف 1st dose of Mumps, Measles, Rubella (MMR 1)					
%	الجملة Total	%	الجملة Total	%	الجملة Total	% غير بحريني N-Bah	% بحريني Bah	%	الجملة Total	% غير بحريني N-Bah	% بحريني Bah		
87.9	1,942	75.6	1,562	85.0	1,774	60.3	91.8	96.3	2,260	80.5	98.9	Region I	المنطقة الأولى
93.9	666	80.2	747	80.2	503	74.1	82.9	94.7	678	95.6	93.3	Muharraq	المحرق
82.9	498	62.6	403	95.8	613	50.0	116.3	96.6	689	82.0	100.8	Sh. Salman	الشيخ سلمان
85.9	516	78.8	387	86.2	467	52.7	89.9	92.0	560	18.0	96.7	NBB	بنك البحرين الوطني
87.6	262	0.0	25	69.0	191	25.0	69.6	107.8	333	40.0	109.0	Dair <sup>1</sup>	الدير <sup>1</sup>
<b>85.8</b>	<b>1,812</b>	<b>83.1</b>	<b>1,681</b>	<b>63.2</b>	<b>1,388</b>	<b>39.6</b>	<b>87.2</b>	<b>87.7</b>	<b>2,080</b>	<b>80.5</b>	<b>94.3</b>	Region II	المنطقة الثانية
79.2	604	61.8	465	68.4	507	45.1	90.1	90.5	713	83.0	97.2	Naim	النعيم
70.3	306	88.8	403	44.1	172	16.5	83.8	94.7	443	91.6	95.8	Ibn Sinna	ابن سينا
107.7	586	119.6	530	66.8	410	43.3	82.4	77.1	508	53.4	93.2	Sh. Sabah al Salem	الشيخ صباح السالم
85.4	316	76.1	283	66.3	299	48.5	93.8	91.0	416	92.0	88.0	Al Hoor	الحوارة
<b>66.3</b>	<b>2,529</b>	<b>81.0</b>	<b>3,075</b>	<b>96.8</b>	<b>3,495</b>	<b>0.9</b>	<b>106.3</b>	<b>88.3</b>	<b>3,685</b>	<b>25.5</b>	<b>94.4</b>	Region III	المنطقة الثالثة
83.3	938	94.0	922	129.7	1,294	1.3	140.8	86.7	1,136	24.8	93.9	Isa Town	مدينة عيسى
28.1	312	58.2	789	80.7	880	1.3	86.5	92.3	1,069	31.1	94.9	Jidhafs	جدحفص
79.5	625	88.1	646	77.5	605	0.9	90.4	77.6	730	22.5	87.7	Budayia	البيديع
34.0	144	88.7	321	90.9	369	0.0	100.8	96.6	374	26.7	100.3	Bilad Al Kadeem	بلاد القديم
139.3	510	109.1	397	104.2	347	0.0	109.5	100.5	376	36.8	103.1	A'Ali	عالي
<b>93.1</b>	<b>3,168</b>	<b>94.5</b>	<b>2,632</b>	<b>167.8</b>	<b>4,339</b>	<b>173.8</b>	<b>167.2</b>	<b>81.4</b>	<b>3,429</b>	<b>43.2</b>	<b>88.1</b>	Region V	المنطقة الرابعة
103.0	891	133.2	891	224.3	1,568	0.0	232.3	88.0	957	1.4	92.5	Hamad Town	مدينة حمد
132.8	1,072	90.0	636	98.7	708	8.7	101.7	114.9	863	13.0	117.2	Sitra	سitra
87.8	506	91.2	392	946.9	928	686.1	1,098.4	71.0	491	48.5	86.1	Hamad Kanoo & Jaw & Asker Clinic	حمد كانو و عيادة جو و عسكر <sup>2</sup>
48.7	308	72.2	366	120.6	673	126.8	118.8	54.2	598	53.0	54.0	East Riffa	الرفاع الشرقي
74.8	391	73.7	347	89.9	462	7.4	94.5	90.3	520	13.0	93.0	Kuwait & Zallaq Clinic <sup>2</sup>	الكويت و عيادة الزلاقي <sup>2</sup>
72.0	9,451	65.5	8,950	87.4	10,996	8.9	78.5	87.4	11,454	13.9	73.5	% HC Coverage to Registered Live Births	نسبة تغطية المراكز الصحية للمواليد الاحياء المسجلين
12.3	1,617	6.3	866	5.0	629	3.8	1.2	11.0	1,442	3.9	7.1	% Private Coverage to Registered Live Births	نسبة تغطية العيادات الخاصة والمستشفيات للمواليد الاحياء المسجلين
84.3	11,068	71.8	9,816	92.4	11,625	12.8	79.6	98.5	12,896	17.8	80.6	Total & %	الجملة والنسبة المئوية الكلية

For more clarification of the calculation of the data, please refer to Formulas/Definitions at the end of the report.

لمعرفة طريقة احتساب البيانات ، الرجاء الرجوع الى المعادلات / التعريفات في نهاية التقرير .

<sup>1</sup> Dair H.C. Antenatal services is done at Muharraq H.C.

<sup>1</sup> مركز الدير الصحي: خدمات رعاية الحوامل تقدم في مركز المحرق الصحي .

<sup>2</sup> MCH services are not available on these clinics, but the services are given at the corresponding H.C.

<sup>2</sup> خدمات رعاية الأمومة والطفولة غير متوفرة في هذه العيادات ولكن تقدم في المراكز التابعة لها .

<sup>3</sup> MMR 2: children receive this vaccine are age 4 - 6 years.

<sup>3</sup> يعطى هذا التطعيم فقط للأطفال ( 4-6 سنوات ) .

معدل الانتشار <sup>1</sup> <i>Prevalence<sup>1</sup></i>	الحجم <i>Induration size</i>	درجة تركيز السلين <sup>2</sup> <i>Tuberculin concentration<sup>2</sup></i>	السنة <i>Year</i>
1.9%	>10mm	5 TU	1991
2.0%	>10mm	5 TU	1992
2.2%	>10mm	5 TU	1993
1.9%	>10mm	5 TU	1994
0.6%	>10mm	5 TU	1995
0.6%	>10mm	5 TU	1996
1.5%	>10mm	5 TU	1997
1.8%	>10mm	5 TU	1998
1.7%	>10mm	5 TU	1999
1.9%	>10mm	5 TU	2000

<sup>1</sup> The information in this table is based on tuberculin screening of children at school entry.

<sup>1</sup> اعتمدت هذه البيانات بناءً على نتائج فحص الأطفال ما قبل دخول المدرسة .

<sup>2</sup> Tuberculin concentration: the number of tuberculin units (TU).

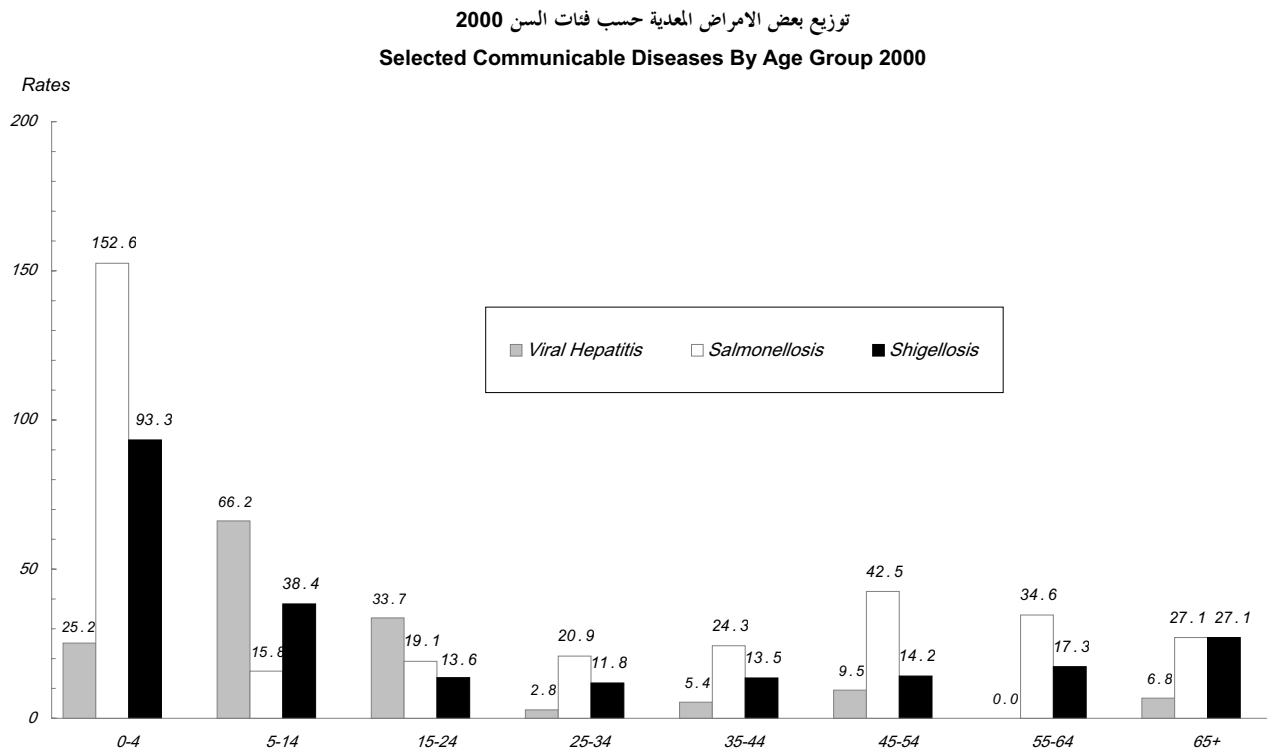
<sup>2</sup> درجة تركيز السلين : عدد وحدات السلين .



الحصبة Measles		الحمى التيفية Typhoid fever		الحمى نظيرة التيفية Paratyphoid fever		داء الشيغللات Shigellosis		داء السلمونيلة Salmonellosis		التهاب الكبد الوبائي Viral Hepatitis		تقدير السكان Population Estimates 2000	فئات السن (بالسنوات) Age Groups (Years)
المعدل Rate	الحالات Cases	المعدل Rate	الحالات Cases	المعدل Rate	الحالات Cases	المعدل Rate	الحالات Cases	المعدل Rate	الحالات Cases	المعدل Rate	الحالات Cases		
1.3	1	1.3	1	-	-	93.3	74	152.6	121	25.2	20	79,315	0-4
1.5	2	3.8	5	0.8	1	38.4	51	15.8	21	66.2	88	132,964	5-14
-	-	6.4	7	-	-	13.6	15	19.1	21	33.7	37	109,946	15-24
1.7	3	2.3	4	0.6	1	11.8	21	20.9	37	2.8	5	177,378	25-34
-	-	1.8	2	-	-	13.5	15	24.3	27	5.4	6	111,018	35-44
-	-	4.7	2	2.4	1	14.2	6	42.5	18	9.5	4	42,314	45-54
-	-	-	-	-	-	17.3	4	34.6	8	-	-	23,114	55-64
-	-	-	-	-	-	27.1	4	27.1	4	6.8	1	14,770	65+
0.9	6	3.0	21	0.4	3	27.5	190	37.2	257	23.3	161	690,819	Total الجملة

Rates are per 100,000 population

المعدلات لكل 100,000 من السكان



Rates are per 100,000 population

المعدلات لكل 100,000 من السكان

Refer: Table 4.8

مرجع: جدول 4.8

الحمى التيفية <i>Typhoid fever</i>		داء الشيغللات <i>Shigellosis</i>		داء السلمونيلة <i>Salmonellosis</i>		التهاب الكبد الوبائي <i>Viral hepatitis</i>		التدرن اللارئوي <i>Non-Pulmonary TB</i>		التدرن الرئوي <i>Pulmonary TB</i>		تقديرات السكان <i>Population Estimates</i>	
المعدل <i>Rate</i>	الحالات <i>Cases</i>	المعدل <i>Rate</i>	الحالات <i>Cases</i>	المعدل <i>Rate</i>	الحالات <i>Cases</i>	المعدل <i>Rate</i>	الحالات <i>Cases</i>	المعدل <i>Rate</i>	الحالات <i>Cases</i>	المعدل <i>Rate</i>	الحالات <i>Cases</i>	2000	المنطقة <i>Region</i>
8.7	1	43.7	5	43.7	5	17.5	2	8.7	1	17.5	2	11,431	Hidd الحد
-	-	29.0	29	41.0	41	25.0	25	6.0	6	15.0	15	100,065	Muharraq المحرق
5.1	10	10.8	21	27.2	53	14.9	29	12.8	25	30.8	60	194,844	Manama المنامة
1.7	1	33.9	20	25.5	15	10.2	6	1.7	1	13.6	8	58,917	Jidhafs جدحفص
2.2	1	53.0	24	30.9	14	8.8	4	2.2	1	11.0	5	45,297	North Region المنطقة الشمالية
4.0	2	28.3	14	24.2	12	40.4	20	4.0	2	10.1	5	49,490	Sitra ستره
4.3	2	26.1	12	21.7	10	4.3	2	8.7	4	28.2	13	46,059	Central Region المنطقة الوسطى
2.2	1	40.0	18	42.2	19	11.1	5	4.4	2	13.3	6	45,038	Isa Town مدينة عيسى
4.4	3	42.4	29	74.6	51	39.5	27	16.1	11	42.4	29	68,320	Riffa الرفاع
-	-	13.8	4	44.7	13	20.6	6	3.4	1	20.6	6	29,088	Western Region المنطقة الغربية
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,622	Eastern Region المنطقة الشرقية*
-	-	37.2	14	63.7	24	93.0	35	-	-	29.2	11.0	37,648	Hamad Town مدينة حمد
3.0	21	27.5	190	37.2	257	23.3	161	7.8	54	23.2	160	690,819	Total الجملة

Rates are per 100,000 population

Population estimates 2000: refer to the conventions used in this report

\* Incidence in the Eastern Region are distributed among the neighbouring regions.

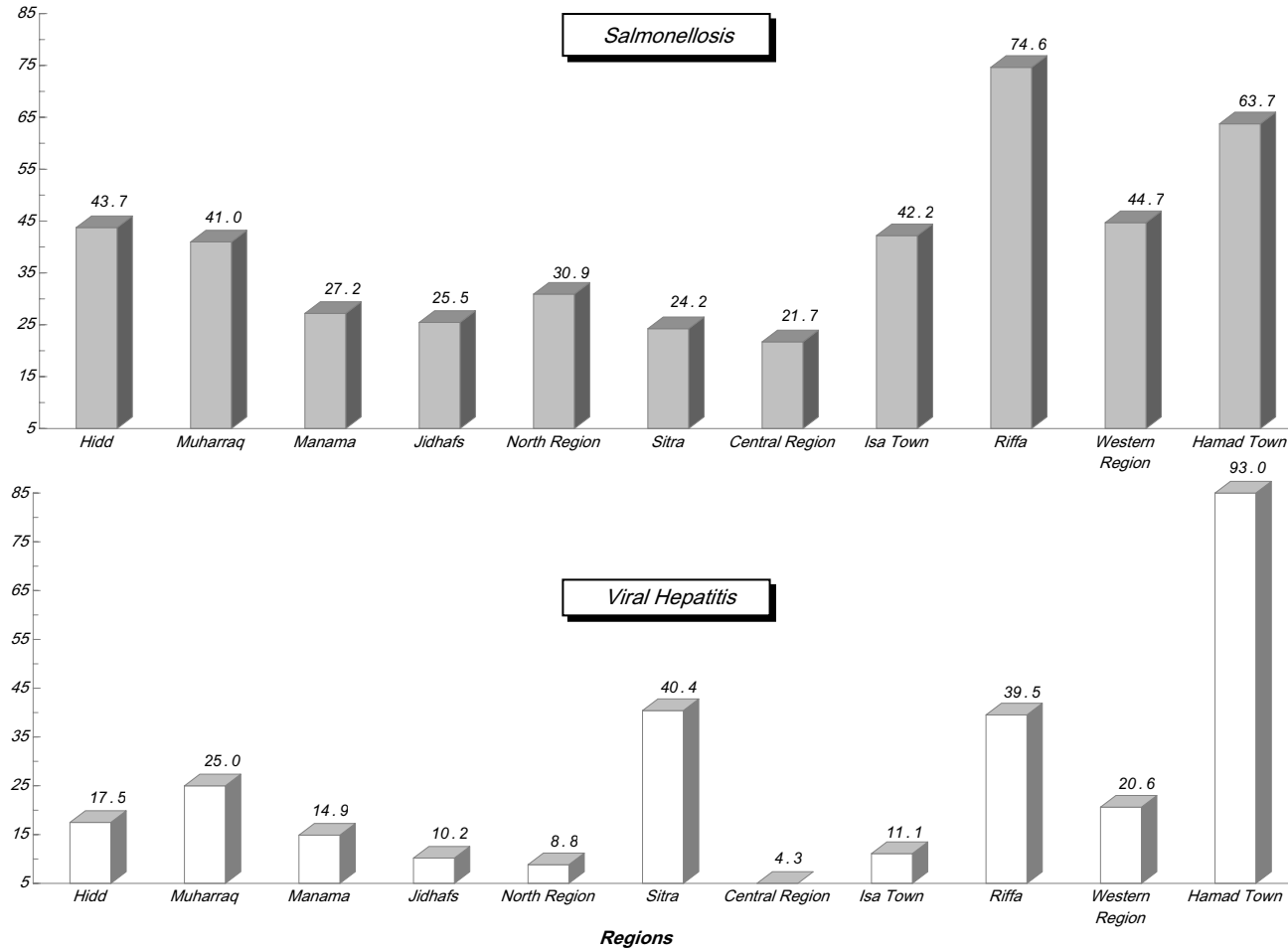
المعدلات لكل 100,000 من السكان

تقديرات السكان 2000 : انظر المصطلحات المستخدمة في التقرير

\* لقد تم توزيع الحالات التابعة إلى المنطقة الشرقية على المناطق المجاورة .

توزيع بعض الامراض المعدية حسب المنطقة 2000  
Selected Communicable Diseases by Region 2000

Rates are per 100,000 population



The majority of Viral Hepatitis cases were type 'A' which is caused by poor sanitation, food hygiene & water conditions (refer to Table 4.1 for details).

Refer: Table 4.9

النسبة العظمى من عدد حالات الإصابة بمرض التهاب الكبد الوبائي هي من الفصيلة "أ" والتي سببها تدني مستوى النظافة والمياه والغذاء الصحي وللتفصيل انظر جدول 4.1 .

مرجع: جدول 4.9

Source	2000		1999		1998		1997		1996		المصدر
	% غير المرضية Bad	عدد العينات No. of samples	% غير المرضية Bad	عدد العينات No. of samples	% غير المرضية Bad	عدد العينات No. of samples	% غير المرضية Bad	عدد العينات No. of samples	% غير المرضية Bad	عدد العينات No. of samples	
Public water	3.8	1,862	4.9	1,529	2.4	1,606	5.9	1,106	4.6	772	المياه العمومية
Deminerlized water	-	-	-	-	-	-	13.5	273	7.1	379	المياه المحلاة
Schools, Hospitals, Hotels	10.5	2,135	8.2	2,201	8.9	2,211	8.2	1,843	5.7	1690	المدارس والفنادق والمستشفيات
Total	7.4	3,997	6.9	3,730	6.2	3,817	7.9	3,222	5.6	2,841	الجملة

% Bad: the percentage of samples in which the water quality was found to be unsatisfactory

% غير مرضية : نسبة عينات الماء غير المرضية من مجموع العينات التي تم فحصها

Description	2000	1999	1998	1997	1996	البيان
<b>Potential spots examined</b>						بؤر التكاثر المحتملة التي تم فحصها
Manama	16,922	14,043	19,153	20,852	23,013	المنامة
Muharraq	17,817	18,766	21,600	23,641	24,046	المحرق
Jidhafs & Budayia	33,321	31,653	35,300	36,335	36,289	جندحفص والبديع
Isa Town	29,059	32,171	36,968	39,141	41,616	مدينة عيسى
Karzakan	18,170	15,060	20,351	17,864	18,920	كرزكان
Riffa & Sitra	20,218	25,535	27,168	28,355	32,910	الرفاع و سترة
Total	135,507	137,228	160,540	166,188	176,794	الجملة
<b>+ Culex spots</b>						بؤر الكيولكس الموجبة
Manama	291	179	294	310	306	المنامة
Muharraq	56	97	143	221	251	المحرق
Jidhafs & Budayia	2,243	1,961	1,702	2,611	2,561	جندحفص والبديع
Isa Town	260	248	291	442	336	مدينة عيسى
Karzakan	372	308	346	348	249	كرزكان
Riffa & Sitra	320	439	412	640	592	الرفاع و سترة
Total	3,542	3,232	3,188	4,572	4,295	الجملة
<b>+ Anopheles spots</b>						بؤر الأنوفيلس الموجبة
Manama	7	2	3	7	-	المنامة -
Muharraq	2	2	3	1	1	المحرق
Jidhafs & Budayia	59	13	7	7	28	جندحفص والبديع
Isa Town	2	5	9	24	13	مدينة عيسى
Karzakan	35	12	10	4	17	كرزكان
Riffa & Sitra	5	2	3	10	7	الرفاع و سترة
Total	110	36	35	53	66	الجملة

Country of Origin	الجملة Total	البرداء النشيطة P.F.	البرداء المنجنية P.V.	البرداء الوبالية P.M.	Mixed	بلد المنشأ
India	22	1	21	-	-	الهند
Pakistan	25	1	24	-	-	باكستان
Srilanka	-	-	-	-	-	سيرلانكا
Bangladesh	-	-	-	-	-	بنجلاديش
Sudan	6	3	3	-	-	السودان
Others	5	-	5	-	-	أخرى
Total	58	5	53	-	-	الجملة

P.F. - *plasmodium falciparum* -

P.V. - *plasmodium vivax* -

P.M. - *plasmodium malariae* -

البرداء المنجنية (المالاريا الخبيثة) غالباً ما تسبب الوفاة.

البرداء النشيطة (المالاريا الحميدة) عادة خفيفة الحدة.

البرداء الوبالية (المالاريا الحميدة) خفيفة الحدة.

Test / Source	2000			1999			الاختبارات / المصدر
	العينات الموجبة Positive samples		جملة العينات Total Samples	العينات الموجبة Positive samples		جملة العينات Total Samples	
	%	العدد No.		%	العدد No.		
<b>Hepatitis B surface antigen (HBsAg)</b>							مستضد التهاب الكبد الفيروسي ب السطحي
Blood Bank	0.41	41	10,002	0.41	37	8,999	بنك الدم
Suspected cases	4.40	583	13,253	5.40	615	11,382	حالات مشتبهة
<b>Anti-HBs</b>							مضاد المستضد السطحي ب
Postvaccination testing	61.11	429	702	65.80	406	617	اختبار ما بعد التطعيم
<b>Hepatitis B, E antigen (HBeAg)</b>							المستضد هـ لالتهاب الكبد الفيروسي ب
HBsAg +ve cases	22.59	131	580	43.27	74	171	حالات ثبت وجود مستضد التهاب الكبد الفيروسي ب
<b>Anti-HBe</b>							مضاد المستضد اي ر
HBsAg +ve cases	76.66	578	754	77.30	436	564	حالات ثبت وجود مستضد الكبد الفيروس السطحي ب
<b>Hepatitis A(IgM)</b>							غلوبولين مناعي م ضد التهاب الكبد الفيروسي أ
Suspected cases	13.09	124	947	15.05	161	1,070	حالات مشتبهة بها
<b>Rubella antibodies (IgG)</b>							أضداد الحصبة الألمانية غلوبولين مناعي ج
Suspected cases pregnant women at 1st antenatal visit, other women	91.69	7,485	8,163	91.13	6,237	6,844	حالات مشتبهة الحوامل وغير الحوامل
<b>Rubella antibodies (IgM)</b>							أضداد الحصبة الألمانية غلوبولين مناعي م
Suspected cases	1.88	6	319	1.08	3	277	حالات مشتبهة
<b>HIV antibodies</b>							أضداد عوز المناعة المكتسبة
Blood donors	0.02	2	10,002	0.03	2	6,999	مترعي الدم
Pre-employment examination	0.11	29	25,663	0.24	53	21,801	فحص اللياقة للعمل



Seriousness of Injury	المعدل Rate	الجملة Total			المشاة Pedestrians		الركاب Passengers		السواق Drivers		درجة خطورة الإصابة
		الجملة Total	أنثى Female	نكر Male	أنثى Female	نكر Male	أنثى Female	نكر Male	أنثى Female	نكر Male	
<b>1996</b>											<b>1996</b>
Death	0.10	57	17	40	9	14	6	7	2	19	وفاة
Serious injury	0.76	457	102	355	43	126	33	81	26	148	أصابة بليغة
Slight injury	3.51	2,100	658	1,442	99	263	394	439	165	740	أصابة بسيطة
<b>1997</b>											<b>1997</b>
Death	0.11	71	16	55	8	16	6	17	2	22	وفاة
Serious injury	0.80	494	106	388	35	120	40	102	31	166	أصابة بليغة
Slight injury	3.62	2,248	689	1,559	103	265	378	513	208	781	أصابة بسيطة
<b>1998</b>											<b>1998</b>
Death	0.09	60	11	49	4	23	5	8	2	18	وفاة
Serious injury	0.80	513	93	420	35	140	34	79	24	201	أصابة بليغة
Slight injury	3.91	2,512	845	1,667	122	245	480	549	243	873	أصابة بسيطة
<b>1999</b>											<b>1999</b>
Death	0.09	63	13	50	4	14	6	12	3	24	وفاة
Serious injury	0.71	476	94	382	35	138	39	82	20	162	أصابة بليغة
Slight injury	3.46	2,303	705	1,598	110	276	373	495	222	827	أصابة بسيطة
<b>2000</b>											<b>2000</b>
Death	0.08	53	5	48	2	15	2	13	1	20	وفاة
Serious injury	0.63	436	79	357	22	116	28	71	29	170	أصابة بليغة
Slight injury	3.35	2,312	678	1,634	89	257	407	535	182	842	أصابة بسيطة

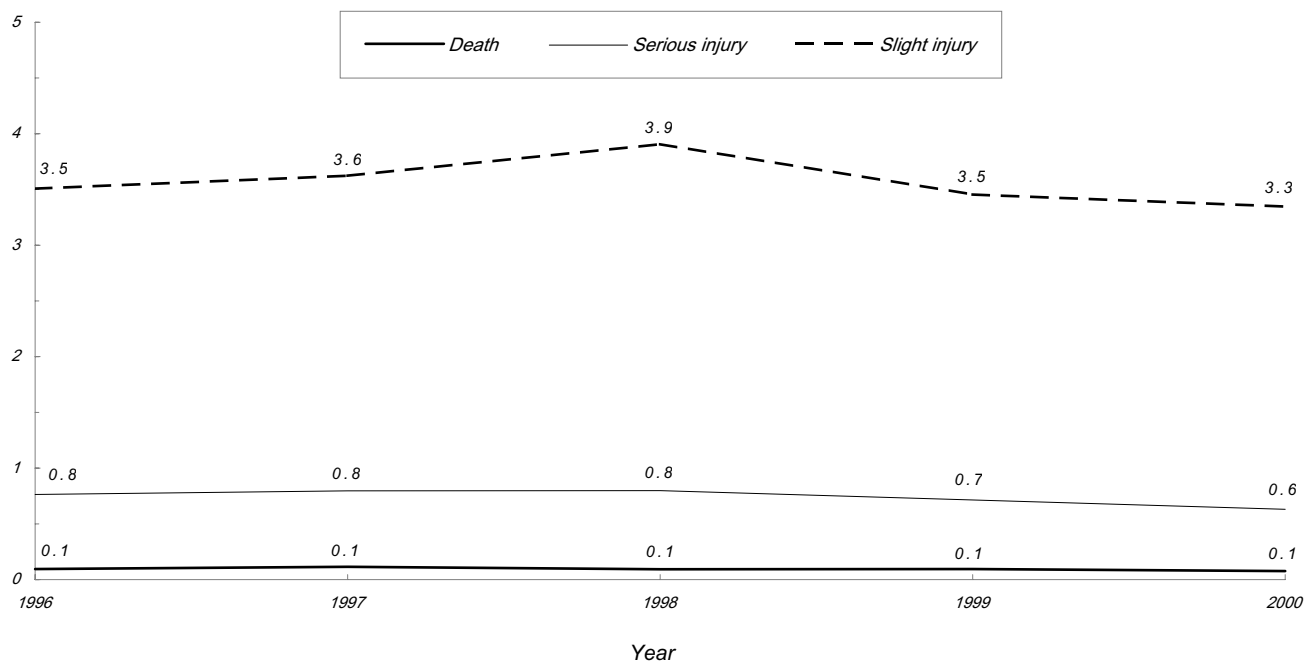
Source: Ministry of Interior-Traffic Directorat

Rates are per 1000 population

المصدر: وزارة الداخلية - ادارة المرور

المعدلات لكل 1000 من السكان

عدد السواق والركاب والمشاة المصابين حسب درجة خطورة الإصابة والنوع 2000 - 1996  
**Road & Traffic Related Accidents by Seriousness of Injuries and Sex 1996 - 2000**



Rates are per 1000 population

المعدلات لكل 1000 من السكان

Refer: Table 4.14

مرجع: جدول 4.14

Division of Economic Activity	عدد المؤمن عليهم			جملة الوفيات		جملة الإصابات		غير بحريني		بحريني		نوع النشاط الاقتصادي
	Number of Insured Persons			Total	Deaths	Total	Accidents	Non-Bahraini		Bahraini		
	الجملة	غير بحريني	بحريني	المعدل	العدد	المعدل	العدد	وفاة	اصابة	وفاة	اصابة	
Total	Non-Bahraini	Bahraini	Rate	No.	Rate	No.	Death	Accident	Death	Accident		
Agriculture & Fishing	1,381	1,051	330	-	-	18.1	25	-	5	-	20	الزراعة وصيد الأسماك
Mining & Quarrying	292	156	136	-	-	-	-	-	-	-	-	التعدين والتجبير
Manufacturing	40,927	26,189	14,738	0.07	3	14.8	605	3	233	-	372	التصنيع
Electricity, Gas & Water	3,463	2,335	1,128	0.3	1	30.9	107	1	53	-	54	الكهرباء والغاز والماء
Building & Construction	42,669	33,717	8,952	0.1	3	20.4	872	3	598	-	274	التشييد والبناء
Wholesale, Retail trades, Restaurants & Hotels	30,729	22,210	8,519	-	-	10.3	315	-	158	-	157	تجارة الجملة والمفرق والمطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	10,489	4,666	5,823	0.8	8	31.2	327	6	164	2	163	المواصلات والتخزين والاتصالات
Finance, Insurance, Real Estate & Business Services	9,095	3,123	5,972	-	-	9.0	82	1	21	-	61	المؤسسات المالية والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Community Social & Personal Services	17,994	11,167	6,827	-	-	16.5	297	-	96	-	201	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Others Activities not Elsewhere Classified	2,175	1,501	674	-	-	44.6	97	-	45	-	52	نشاطات أخرى غير مصنفة في مكان آخر
Total	159,214	106,115	53,099	0.1	15	17.1	2,727	14	1,373	2	1,354	الجملة

Note: only accidents covered by social insurance are described in this table

Source: General Organisation for Social Insurance

The rates are per 1000 insured persons

ملاحظة: المصابين والمشتغلين الخاضعين لنظام التأمينات الاجتماعية فقط

المصدر: الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية

المعدلات لكل 1000 من المؤمن عليهم

Division of Economic Activity	2000		1999		1998		1997		1996		نوع النشاط الاقتصادي
	غير بحريني Non-Bah	بحريني Bah	غير بحريني Non-Bah	بحريني Bah	غير بحريني Non-Bah	بحريني Bah	غير بحريني Non-Bah	بحريني Bah	غير بحريني Non-Bah	بحريني Bah	
Agriculture & Fishing	4.8	60.6	10.6	59.4	8.1	42.3	9.1	28.8	5.9	55.0	الزراعة وصيد الأسماك
Mining & Quarrying	-	-	4.4	-	7.2	-	-	-	-	-	التعدين والتجبير
Manufacturing	8.9	25.2	11.4	23.8	13.5	28.1	17.2	35.5	22.2	37.0	التصنيع
Electricity, Gas & Water	22.7	47.9	17.0	44.9	16.3	26.1	23.2	36.1	27.0	28.5	الكهرباء والغاز والماء
Building & Construction	17.7	30.6	21.0	30.0	22.1	29.1	25.6	37.1	30.8	51.4	التشييد والبناء
Wholesale, Retail trades, Restaurants & Hotels	7.1	18.4	6.0	12.4	7.6	13.3	8.9	14.7	11.5	15.4	تجارة الجملة والمفرق والمطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	35.1	28.0	28.6	27.8	23.2	25.7	36.6	29.0	34.6	29.5	المواصلات والتخزين والإتصالات
Financing, Insurance, Real Estate & Business Services	6.7	10.2	10.9	5.2	19.0	5.4	13.7	5.1	13.0	4.0	المؤسسات المالية والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال
Community Social & Personal Services	8.6	29.4	8.5	34.4	13.2	45.7	14.4	47.4	13.0	38.6	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Others Activities not Elsewhere Classified	30.0	77.2	23.3	89.4	18.0	59.1	-	-	-	-	نشاطات أخرى غير مصنفة في مكان آخر
Total	18.6	25.5	14.2	24.4	15.7	25.9	18.5	29.9	22.1	30.9	الجملة

Note: only accidents covered by social insurance are described in this table

Source: General Organisation for Social Insurance

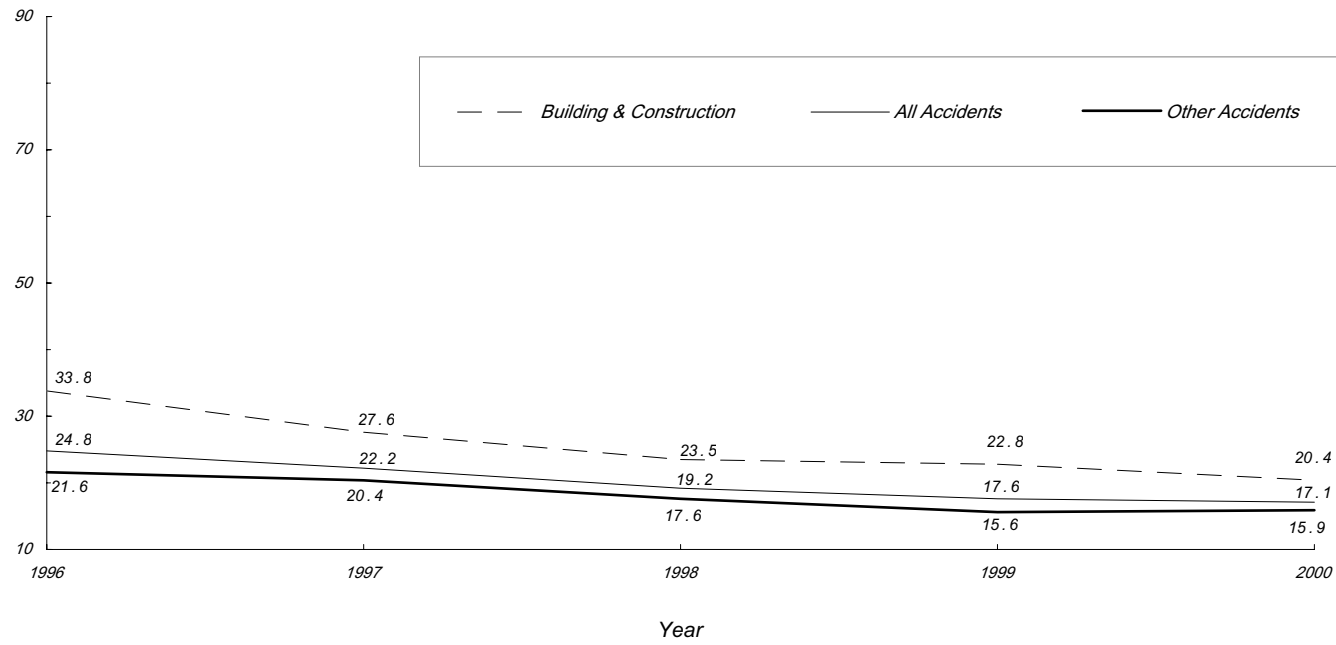
The rates are per 1000 insured persons

ملاحظة: المصابين والمشتغلين الخاضعين لنظام التأمينات الاجتماعية فقط

المصدر: الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية

المعدلات لكل 1000 من المؤمن عليهم

معدل إصابات العمل 1996 - 2000  
Occupational Accidents Rates 1996 - 2000



Rates are per 1000 insured persons

Refer: Table 4. 15

المعدلات لكل 1000 من المؤمن عليهم  
مرجع: جدول 4.15